

Fahrzeugart	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
40) Traktor	S A M E	Laser 110 DT	CH 4713 73

Hersteller	S L H S.P.A., I-24047 TREVIGLIO
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "Laser 110 DT" Fahrgestellnummer "LS 10 T*....*"
Herstellerplakette	in Führerkabine, rechts an Lenkstockverschalung
Fahrgestellnummer	rechts, seitlich an Getriebegehäuse
Motor Kennzeichen	"1006 P" vor Motornummer, rechts vorn seitlich am Motorblock
Importeur	W. MAHLER AG, Bachstrasse 27, 8912 Obfelden *) / ab 01.02.90 = S+L+H TRAKTOREN AG, 9500 WIL

Fahrgestell	Motor				
Anzahl Achsen/Reifen	2 / 4	Marke	SAME	Typ	1006 P
Federung	---	Bauart	Reihe	Takte	4
Lenkung	hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe	Treibstoff	D	Lage	vorn
Achsantrieb	Allrad; V= ausschaltbar	Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder	6
Betriebsbremse	hydraulisch, 1-Kreis, Scheiben im Oelbad, auf Antriebswellen bzw. alle Räder, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung	Bohrung	100	Hub	120
	mechanisch, Scheiben im Oelbad, wirkend auf Zwischenwelle bzw. Hinterräder	Hubraum	5652	Steuer-PS	28,79
Hilfsbremse	wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment	Leistung kW	80 DIN	bei min-1	2200
Feststellbremse	---	Md-max. Nm	388	bei min-1	1400
Dauerbremse	---	Entstörung	---		
2-Kreis-Kontrolle	---	Schalldämpfer	1 Topf 935x195x95 mm "DGM SA 970"; Motorraum oben sowie Motorverschalungs-Seitenblech rechts mit schalldämmendem Material belegt		

Karosserie/Ausrüstung	Sicherheitskabine OECD-Nr.= CSD 0758/.. §)			Gewichte	vorn	hinten	Total
Anzahl Türen	2	Geschw. Messer	---	Leergewicht	2020	2830	4850
Sicherheitsgurten vorn	---	hinten	---	Gewichtsverteilung	---	---	---
Unterlegkeil	1/440x240x350mm	Rückspiegel	2/beidseitig				
Diebstahlsicherung	---	Scheibenwisch.	1	Fabrikgarantie	2550	3820	6370
Treibstofftank	1 / 130 lt. / Stahlblech			Reifengrösse	14.9 - 30	18.4 - 38	+)
Warnvorrichtung	SEIMA E2 843	oder andere homologierte		Ply/bar	6 / 1,4	6 / 1,4	

Anzahl Plätze	T 1 + 1 v	M	h	Felgen	DW 12 x 30	DW 16 x 38	
Masse	innen	aussen					mech. Getriebe
Länge		4620	Achsabstand	2750			autom. Getriebe
Breite	(2100-2700)	2200	Doppelachse	v	h		
Höhe		2870	Spurweite	v	1700	1900	
Überhang vorn		720	Spurweite	h	1640	2360	
Überhang hinten		1150	Spurkreis $\phi$	l	11000	r 11200	
Bodenfreiheit	leer	---	beladen	---	---	---	
							Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller
							gemessen 30,0 km/h bei min-1
							29,7 km/h
							2250 Motor 620/1060 Zapfwelle

Geräuschemissionen	Vorbeifahrt				Standmessung	Bemerkungen	Angaben für den Fahrzeugausweis			(Code)	
Getriebe	i-A	dB/A		dB/A min-1							
m12/20/24	20,82	84,0		71,0 1650		ac)	Fahrzeugart	<u>Traktor</u>			
							Marke und Typ	<u>S A M E Laser 110 DT</u>			
							Typenschein-Nr. CH	<u>4713 73</u>			
							Karosserie	_____			
F	G	H	J	R			Plätze	Total	<u>1 + 1</u>	vorn	_____
Rauchemission BAV Anh. 3	ECE-24						Leergewicht	<u>4850</u>	Treibstoff	<u>D</u>	
b = 2,80 bei 2090min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1	Nutzlast	_____	Hubraum	<u>5652</u>	
b = 2,80 bei 1540min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1	Gesamtgewicht	_____	Steuer-PS	<u>28,79</u>	
b = 3,60 bei 1400min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1					
O	Q+P										
S Bacharach = 2,5	Einspritzpumpe	BOSCH									

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

\* Weitere Importeure : Fédération des syndicats agricoles du ct. de Fribourg, rte. des Arsenaux, 1701 Fribourg.

(bis 31.01.90)

A. Dachauer, Landmaschinen, 7240 Küblis.  
Koster Landmaschinen AG, 9105 Schönengrund.  
Marcel Verolet, route de Simplon, 1920 Martigny.  
Dino Marsadri, macchina agricola, 6799 Personico.

+ Reifenvarianten : V= 16.9 R 24, 6 PR, 3450 kg (1,3), V-max. 30 km/h. H= 16.9 R 34, 6 PR, 4030 kg (1,3), V-max. 30 km/h.  
14.9 R 24, 6 PR, 3020 kg (1,4), V-max. 30 km/h. 18.4 R 34, 6 PR, 4500 kg (1,1), V-max. 30 km/h.  
13.6 R 28, 6 PR, 2860 kg (1,6), V-max. 30 km/h. 16.9 R 38, 6 PR, 4260 kg (1,3), V-max. 30 km/h.  
14.9 R 28, 6 PR, 3220 kg (1,4), V-max. 30 km/h.

Weitere Reifenvarianten in Übereinstimmung mit Art. 13 Abs. 1 (BAV) zulässig.

§ Ausrüstung

: Höhe der Stand-, Blink-, Schluss- und Stoplichter technisch bedingt.  
Bei Fahrzeugbreite über 2100 mm sind Markierlichter nach vorn und hinten erforderlich.  
Bei einer Breite über 2410 mm muss der seitliche Abstand der Lichter (400 mm) angepasst werden.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

101 - Anzahl Plomben: 1 Anbringungsort: an Vollastanschlagschraube.

400 - Darf auf öffentlichen Strassen nur mit einer Breite bis 2500 mm verkehren.

Ort und Datum der Prüfung  
Schö/PR

Obfelden, 13.03.85.

Ersetzt Typenschein vom 13.03.85  
23.03.90 - Importeur Sma

Eidg. Typenprüfstelle

Fahrzeugart  
40 TRAKTOR  
40 TRACTEUR

Fabrikmarke  
SAME

Typ

Typenschein - Nr.  
CH 4713 ..

**SAMMEL-ZUSATZKARTE / FICHE COMPL.-SYNOPTIQUE**

Nachtrag vom 03.08.90 in Bern - Sma  
Complément du 03.08.90 à Berne - Sma

TS-Inhaber : Neue Adresse ab 01.07.90  
Titulaire FH : Nouvelle adresse dès le 01.07.90

SLH TRAKTOREN AG  
Pfattstrasse 5  
9536 SCHWARZENBACH

Betrifft folgende Typenscheine :  
Concerne les FH suivantes :

4713 72 - 73

10/